雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
WAPENDER 33 CARRAL
布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文具用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LEGKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B. C.
招勿地威臣紙公司謹啟

專配眼鏡
權愛周
鏡眼時趨種各鏡
鏡眼舊之裂破整修
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

△世界新聞▽

秋分雨寒

中秋入序情應冷

午夜驚寒夢不溫

香港廿三日訊。今日爲農曆「秋分」時序已踏秋涼階段。自前（廿日）夜一度迅雷驟雨後。洶湧熱浪。頓趨消退。昨前兩天。雖告雨過天晴。雲霧消散。午後驕炎威照射。最高氣溫亦在九〇度以下。翳氣氣大減。深宵凌晨之間。寒涼氣氣氾濫。令人有秋寒之料峭感。可謂天色應時。

據天文台發出海外航行氣流分佈形勢指出。由於太平洋熱帶颶風。「艾黛」小姐。連駕西移東來。整個南中國海及華南沿海間低氣壓繼續彌漫。而華中華北與朝鮮日本一帶。則在活躍高氣壓廣泛籠罩下。連帶影响關係。致由峽西南及呂峽。西北之華南沿海（包括本港）天氣。繼續瞬息幻變。午陰午晴。朝晚之間。雲霧散佈。間有局部稀疏微雨。午間後則天色漸轉晴朗。炎陽普照。氣溫升降閃爍。高低相差達十度外。忽熱忽涼。

昨由晨迄暮。竟日吹緩和之東北偏東風。午前最高風速錄達九海浬。天色陰晴。氣溫徘徊於八十度間後。晨間九時前。室外平均氣溫爲七九〇度。午間續升至八四。五五度。傍晚七時則降回八三。〇度。入夜後雲霧復趨籠罩。滿潮海洋氣流彌漫。潮快中仍帶翳熱。昨晚秋霖斷續。迄今日凌晨一時。大雨驟降。秋分雨寒。尋好夢者莫不爲冷風驚醒。

至於太平洋熱帶颶風「艾黛」小姐芳踪。截至昨晨九時前爲止。已移距離關島之西方約三百十里洋面（雅蒲島東北附近）。動向由西北偏轉向西移。時速約達每小時十海里。直向菲律賓東南闖廸。截至昨日下午三時前止。「艾黛」小姐已移至距離雅蒲島之北方約二百里洋面。仍向西移。時速約達每小時九海里。如現行動向無變化或半途消散。勢將向菲島中部東岸闖進。不難橫掃闖入中國海緣東來。

洪濤巨浪鎖住金門 守軍啓用儲存軍火

路透社台北九月二十三日電。國民黨中國政府今日宣佈解除新聞記者訪問金門之禁令。施行此一禁令之原因。從未宣佈。惟相信重炮已任過去兩日運至金門。金門之嚴重補給問題可能因天氣惡劣而惡化。蓋補給船舶受天氣惡劣而不便航行。今日接金門之報告。守軍在過去三天中摧毀二十五個中共軍炮位。在九月二十日開炮還擊。摧毀八個共軍炮位。一個僞裝炮位。又使另一炮位着火。守軍復於九月二十一日擊毀共軍炮位九個。廿二日擊毀八個。國防部發言人柳鶴圖語新聞記者稱：護航船舶在今後數天內似無開抵金門之可能。

【未完】

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 邱明伯
501 Main St.
邱明伯 代理實業買賣 及辦理各種文件
對牙機器行二樓面向片
打街口由正門入可乘
電話 MU.1-6513

RAMBOO TERRACE
PENDER ST. E.
Vancouver B.C. Phone MU3-1935
竹林餐館 雲埠著名 八筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光臨 無任歡迎
本館主人啓

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. 公司
INVESTMENTS LTD. 公司
REALTY LTD. 公司
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA
有限公司 有限公司 有業資業 銀投資
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865
總經理 周育生

借款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款

投資部
㊀貴客欲投資者 勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㊁本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

明伯
東街打片號二一
電話 MU 3-1724 住宅 HA. 2910L
承接裝修 改本外漆 及裝花紙 快捷妥當 僑胞光顧 無任歡迎

華新書詞 最近新書
歷朝通俗演義（四四册）蔡東藩 册五元
荀子簡釋（國學） 梁啓雄著二元二五
老子今譯（國學） 任繼愈譯 五毛
中國詩史（詩詞）上册 陸侃如著三元五
雅頌選譯（詩詞） 陳子展著 二元二
謝靈運詩選（詩詞） 葉笑雪選註 九毛
屈原九章今譯（詩詞）文懷沙著 六毛
古詩十九首集釋（詩詞）隋樹森編 九毛
唐五代詞（詩詞） 林大椿輯 二元六
中醫醫方（醫藥） 五毛
性教育與性衛生（性教育）高雲漢著五毛
聊齋誌異（彩印版）八册蒲松齡著七元七
白蛇傳全集（古典小說） 七毛五
五代殘唐（古典小說） 五毫
七劍十三俠（古典小說） 一元五
梁天來告御狀（古典小說） 五毛
悍鬼成財主（古典小說）酌元亭主人五毛
河畔風雲（歷史小說）鄒海量著 八毛
司馬相如（歷史小說）楊柳風著 八毛
鴛鴦劫（小說）楊柳風著 一元
離巢燕（小說）司空明著 一元零五
親情深似海（小說）歐陽天著 九毛
故苑又逢春（小說）二册 李我著 六毛
珠聯璧合（小說） 史得著 七毛
妖狐（小說） 俊人著 五毛
懸崖上的愛情（小說） 夏易著 一元一
麗人行（小說） 望雲著 一元
吃角子老虎（小說） 西門穆著 五毛
東洋秘艷錄（治艷小說）丁斯穆著 一元八
仕女圖（治艷小說） 倚紅生著 一元二
無憂別墅的憂慮（偵探） 小平著 九毛
國際走私網（偵探） 杜寧著 六毛
萬里俠踪 二册 大圈地胆 五毫
柳林双傑 七册 毛聊生著 一元七五
關西刀客傳十七册 半松庭著四元二五
碧血美蓉劍 五册 梁羽生著一元二五
神拳奇俠傳十册 歐陽東明著 四元四
黃飛鴻大戰羣雄 隱俠著 二毛五
黃飛鴻羣英戰勒流 隱俠著 二毛五
黃飛鴻血戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九大冠 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三雄 隱俠著 二毛五
◀圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

暗市黨員請店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B. C.

Sunbeam
新邊麵包
美味鮮

醫得病。救得命。通關達竅。醒腦提神。雲高華中和行總批發
請用南洋新永福樹牌驅風油
三分鐘內當面止痛
香港永福藥行發行
加拿大溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽
代售處：雲埠 富利 域埠 福安 桑
周岱莫寓內 問証購藥 立刻答覆
CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St. Vancouver, B.C.

The Royal Bank Of Canada
支行位于鋪街夾喜市定街
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國鋸名製造鋸利器。如國双狗人廖。園刀肉刀。樹仔廖新刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。倖市裁縫鉸剪。英國「IX」刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平皆美。僑胞光顧。惟外歡迎。
「開飯館僑胞注意。常有各類盤碗玻璃杯。窗刀、叉、廚房用具發行。」
J. A. HENCKELS TWIN BRANG
No. 102—Sizes: 6", 8", 10", 12" and 14"
双狗人廖刀叉太多目錄印備函索即奉
或招立寄司明啓

聯隆德廣有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝 祖國絲髮顧繡 衣裳衫料
代理：名廠床褥 傢俬私用具
電話：MU壹—七八二五

新發明 奇異藥水
功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡 蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛 瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每瓶大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

溫哥華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
出名二百年 純米釀成 藥正功宏
陳太吉酒最香濃
絕無上頭 保不涸喉 滋補第一

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
屋一間。在於三號街東。交通利便。有大餐廳，客廳，及睡房四個。新式自動天然煤氣火爐。取價一萬零五百元。先交現欵四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 日錄印備 函索即寄
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada